



# Tutorial Letter 101/3/2018

## French Language & Culture for Beginners FRC1501

Semesters 1 and 2

Department of Linguistics and Modern  
Languages

This tutorial letter contains important information  
about your module.

BARCODE

# CONTENTS

	<i>Page</i>
1 INTRODUCTION .....	3
2 PURPOSE AND OUTCOMES .....	4
2.1 Purpose .....	4
2.2 Outcomes .....	4
3 LECTURER(S) AND CONTACT DETAILS.....	7
3.1 Lecturer(s) .....	7
3.2 Department.....	7
3.3 University .....	7
4 RESOURCES .....	9
4.1 Prescribed books .....	9
4.2 Library services and resources information.....	9
5 STUDENT SUPPORT SERVICES .....	10
6 STUDY PLAN .....	11
7 PRACTICAL WORK AND WORK-INTEGRATED LEARNING .....	17
8 ASSESSMENT .....	17
8.1 Assessment criteria.....	17
8.2 Assessment plan .....	17
8.3 Assignment numbers .....	22
8.3.1 General assignment numbers .....	22
8.3.2 Unique assignment numbers .....	22
8.4 Assignment due dates .....	23
8.5 Submission of assignments .....	23
8.6 The assignments .....	24
8.7 Other assessment methods .....	76
8.8 The examination .....	76
9 FREQUENTLY ASKED QUESTIONS.....	76
10 SOURCES CONSULTED .....	76
11 IN CLOSING.....	77
12 ADDENDUM.....	77

# 1 INTRODUCTION

Dear Student

We are delighted that you have registered for the module FRC1501: French Language and Culture for Beginners.

Welcome to the Department! We sincerely hope that you will find this module both enjoyable and fruitful.

Patience and perseverance will see you through the difficult patches.

Best of luck!  
Bon courage!



Zozo Mathebula

Module Leader

## 2 PURPOSE AND OUTCOMES

### 2.1 Purpose

To develop the four language skills: reading, writing, listening and speaking from the outset, in a lively communicative approach which aims at the same time to introduce students to contemporary France and the French speaking world.

### 2.2 Outcomes

Range for the unit standard.

Given the nature of this discipline, the communicative approach and the spiral progression method used in teaching this module, it is almost impossible to limit components of the language to a single specific outcome. In other words, the whole scope that is covered and assessed is equally relevant and necessary for all five learning outcomes listed here below. The following topics are studied and will be assessed in view of the specific outcomes:

- Personal and family life, home and neighbourhood;
- Friends, recreation and leisure;
- People, places and communities;
- Future plans and aspirations;
- Holidays, travel and tourism;
- Education and work.

General Learning Outcomes. (What to assess).

- Students demonstrate an understanding of grammatical structures and rules of the target language;
- Students demonstrate an understanding of basic cultural aspects of the French people.

Assessment criteria

Students must show competence in:

- Correctly conjugating verbs for all persons in the present, future and past tenses; (*Foundational competence*)
- Making use of articles, adverbs, adjectives, prepositions, pronouns quantities and numbers; (*Foundational competence*)
- Correct sentence construction and syntax; (*Foundational competence*)
- Basic vocabulary relevant for the topics in the range: common nouns, proper nouns etc.; (*Foundational competence*)
- Basic and typical French life-style: cuisine, sports, leisure, monuments etc.; (*Foundational competence*)
- Basic habits and norms of the French. (*Foundational competence*)

## Specific Learning Outcomes and Assessment Criteria (What to assess)

### **Specific Outcome 1**

*Spoken Interaction:* Students demonstrate the ability to communicate in simple language structures and have direct exchange of information on day-to-day topics and activities. They can handle social exchanges to a limited extent (*Practical competence*).

#### **Assessment criteria**

The student is able to plan and make an oral presentation on a simple topic. The following competences are crucial for this outcome:

- 1.1. The student can make use of correct language structures and vocabulary to express facts, thoughts and ideas. (Content) (*Reflexive and Practical competences*)
- 1.2. The listener can always understand what the student is trying to communicate to them. (Comprehensibility) (*Practical competence*)
- 1.3. The student uses language correctly, i.e. grammar, vocabulary and word order. (Accuracy) (*Foundational competence*)
- 1.4. The student, to some extent, speaks clearly; pronunciation and intonation are as natural as possible. (Fluency) (*Practical competence*)
- 1.5. The student can participate in role-play and be imaginative. (*Reflexive competence*)

### **Specific Outcome 2**

*Listening:* Students demonstrate understanding of phrases and vocabulary related to aspects of immediate personal relevance (personal and family information, shopping, local area, employment, sports and leisure). (*Foundational competence*)

#### **Assessment criteria**

The student develops the listening skill through listening to recorded messages that accompany the prescribed book, listening to live conversations on the radio/TV and interacting with native speakers. The desired competences cover the following:

- 2.1. The student understands what is said to him/her. (*Foundational competence*)
- 2.2. The student has developed strategies for understanding authentic language such as songs, news and advertisements. (*Foundational competence*)
- 2.3. the student can identify an announcement, an example and an instruction. (*Foundational competence*)

### **Specific Outcome 3**

*Reading:* Students demonstrate the ability to read and understand information contained in everyday material such as advertisements, brochures, menus, timetables and simple texts. (*Practical & foundational competences*)

## **Assessment criteria**

The following competences must be demonstrated by the student:

- 3.1. Identify the basic purpose of a text. (*Foundational competence*)
- 3.2. Effectively summarise a simple text. (*Practical competence*)
- 3.3. Make use of a dictionary when necessary. (*Practical competence*)
- 3.4. Distinguish main ideas and supporting details in a text. (*Reflexive competence*)
- 3.5. Understand the global meaning of a text and answer questions based on such a text. (*Foundational competence*)

### **Specific Outcome 4**

*Writing:* Students demonstrate the ability to write short, simple notes and messages, very simple personal letters, a personal biography and a simple composition on a day-to-day topic. (*Practical competence*)

## **Assessment criteria**

Student competences will be judged against the following criteria:

- 4.1. To learn forms and functions of grammatical features appropriate to writing, correct spelling, correct word order and punctuation. (*Foundational competence*)
- 4.2. To develop personal writing such as short narratives and descriptions. (*Practical competence*)
- 4.3. To paraphrase and summarise ideas of others. (*Practical competence*)

### **Specific Outcome 5**

*French Culture:* Students will acquire and demonstrate a good understanding of day-to-day aspects of the French culture, especially within the hexagon. (*Foundational competence*)

## **Assessment criteria**

Students must:

- 5.1. Be able to analyse and compare culture and practices of the target area with their own. (*Reflexive competence*)
- 5.2. Have an awareness and understanding of the society where the language is used. (*Foundational competence*)
- 5.3. Identify similarities and differences of some aspects of the culture and society in comparison with their own. (*Reflexive competence*)

Please note that given the nature of this discipline, competences may overlap between outcomes and criteria.

### 3 LECTURER(S) AND CONTACT DETAILS

#### 3.1 Lecturer(s)

The lecturer responsible for this module is:

**Ms Zozo Mathebula**

TvW 9-158

Tel: (012) 429 6747

E-mail: [mathepn@unisa.ac.za](mailto:mathepn@unisa.ac.za)

#### 3.2 Department

Department of Linguistics and Modern Languages

Theo van Wijk Building 9-88

Tel: (012) 429 6316

If you have any problem in contacting your lecturers you may contact the secretary on (012) 429-6316 and leave a message for the relevant lecturer.

All queries that are not of a purely administrative nature **but** are **about the content of this module** should be directed to us. Please have your study material with you when you contact us.

**Letters to lecturers should not be enclosed together with assignments.**

Address them to the lecturer concerned or to:

*Module Leader: FRC1501  
(French Language and Culture for Beginners)  
Dept of Linguistics & Modern Languages  
P.O. Box 392  
UNISA  
0003*

Always write your student number and the study unit code at the top of your letter.

If you have e-mail facilities or if you have access to the World Wide Web (WWW) at your home or office computer, you can also e-mail the module leader.

Your module leader's phone number is provided for your convenience. Remember the dialling code for Pretoria is **012** but for those of you who live abroad, the code is **+27-12** (the 0 falls away), then the 7-digit number.

#### 3.3 University

If you need to contact the University about matters not related to the content of this module, please consult the publication *Studies @ Unisa* that you received with your study material. This booklet contains information on how to contact the University (e.g. to whom you can write for different queries, important telephone and fax numbers, addresses and details of the times certain facilities are open).

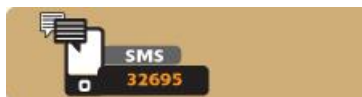
Always have your student number at hand when you contact the University.



Always have your student number at hand when you contact the University.



- [info@unisa.ac.za](mailto:info@unisa.ac.za) for general enquiries
- [study-info@unisa.ac.za](mailto:study-info@unisa.ac.za) for application and registration related enquiries (prospective and registered students)
- [assign@unisa.ac.za](mailto:assign@unisa.ac.za) for assignment enquiries
- [exams@unisa.ac.za](mailto:exams@unisa.ac.za) for examination enquiries
- [despatch@unisa.ac.za](mailto:despatch@unisa.ac.za) for study material enquiries
- [finan@unisa.ac.za](mailto:finan@unisa.ac.za) for student account enquiries
- [gaudeamus@unisa.ac.za](mailto:gaudeamus@unisa.ac.za) for graduation enquiries
- [myUnisaHelp@unisa.ac.za](mailto:myUnisaHelp@unisa.ac.za) for assistance with *myUnisa*
- [myLifeHelp@unisa.ac.za](mailto:myLifeHelp@unisa.ac.za) for assistance with *myLife* email accounts



Send an SMS to **32695** for more information on how to contact Unisa via SMS (only for students in within the borders of South Africa). The student will receive an auto response SMS with the various SMS options.

Students can also sms enquiries directly to:

- 43578** for applications and registrations
- 43584** for assignments
- 43584** for examinations
- 43579** for study material
- 31954** for student accounts
- 43582** for myUnisa and myLife

\*The SMS number is only for students residing in South Africa. International students are urged to make use of the e-mail address [info@unisa.ac.za](mailto:info@unisa.ac.za).



Fax enquiries to **+27 (0)12 429 4150**

Postal Address: PO Box 392  
UNISA  
0003



## 4 RESOURCES

### 4.1 Prescribed books

- BOUGARD, Marie-Thérèse & BOURDAIS, Danièle :  
The French Experience 1: Course book  
(A multi-media course for beginners learning French)  
BBC Books (a division of BBC Enterprises LTD.) London, 2006.

**N.B. Make sure you get level 1, not level 2 (prescribed for the FRC1502 module).**

- BOUGARD, Marie-Thérèse & BOURDIAS, Danièle :  
The French Experience 1: CDs.  
BBC Enterprises LTD. London, 2006.

**Unisa has acquired a site licence to reproduce these CDs. They will be supplied to you as study material. If you wish to use the commercial CDs you will have to buy them from a bookseller.**

- FOURNIER, Isabelle: The French Experience 1: Activity book.  
BBC Books (a division of BBC Enterprises LTD.)  
London, 2008.
- FOURNIER, Isabelle:  
French Grammar: the easiest-to-follow grammar book ever from the BBC.  
BBC Books (a division of BBC Enterprises LTD.)  
London, 2006.
- COLLINS & ROBERT: Concise French-English/English-French Dictionary.  
Collins, 1978 or later edition.

Please consult the list of official booksellers and their addresses listed in *Studies @ Unisa*.

### 4.2 Library services and resources information

For brief information, go to [www.unisa.ac.za/brochures/studies](http://www.unisa.ac.za/brochures/studies)

For detailed information, go to the Unisa website at <http://www.unisa.ac.za/> and click on **Library**.

For research support and services of personal librarians, go to <http://www.unisa.ac.za/Default.asp?Cmd=ViewContent&ContentID=7102>.

The library has compiled a number of library guides:

- finding recommended reading in the print collection and e-reserves – <http://libguides.unisa.ac.za/request/undergrad>
- requesting material – <http://libguides.unisa.ac.za/request/request>
- postgraduate information services – <http://libguides.unisa.ac.za/request/postgrad>

- finding, obtaining and using library resources and tools to assist in doing research – [http://libguides.unisa.ac.za/Research\\_Skills](http://libguides.unisa.ac.za/Research_Skills)
- how to contact the library/finding us on social media/frequently asked questions – <http://libguides.unisa.ac.za/ask>

## 5 STUDENT SUPPORT SERVICES

For information on the various student support systems and services available at Unisa (e.g. student counselling, tutorial classes, language support), please consult the publication *Studies @ Unisa*, which you received with your study material.

### Contact with fellow students

#### **myUnisa**

If you have access to a computer that is linked to the internet, you can quickly access resources and information at the University. The *myUnisa* system is Unisa's online campus that will help you communicate with other students, your lecturers and the administrative departments of the University.

To go to the *myUnisa* website, start at the main Unisa website, <http://www.unisa.ac.za> and then click on the 'Login to *myUnisa*' link on the right-hand side of the screen. This should take you to the *myUnisa* website. You can also go there directly by typing in <http://my.unisa.ac.za>. Please consult the publication *Studies @Unisa*: [www.unisa.ac.za/brochures/studies](http://www.unisa.ac.za/brochures/studies) which you received with your study material for more information on *myUnisa*.

### Tutorial Classes

Unfortunately, we will not have tutorial classes for this module.

### Free computer and internet access

Unisa has entered into partnerships with establishments (referred to as Telecentres) in various locations across South Africa to enable you (as a Unisa student) free access to computers and the Internet. This access enables you to conduct the following academic related activities: registration; online submission of assignments; engaging in e-tutoring activities and signature courses; etc. Please note that any other activity outside of these is for your own costing e.g. printing, photocopying, etc. For more information on the Telecentre nearest to you, please visit [www.unisa.ac.za/telecentres](http://www.unisa.ac.za/telecentres).

## 6 STUDY PLAN

Use your *Studies @Unisa* brochure for general time management and planning skills.

The module, for which you have registered, French Language and Culture for Beginners, is the first module in our new three-level undergraduate modular degree structure. If you pass this module, continue with the next one at first-year level (FRC1502), and then carry on to levels 2 and 3, you will retain credit for every module passed. At no stage will you lose credit for the beginner module if you major in French as was the case in the four-tier year-course structure.

For our beginner students in this module, we have chosen a multi-media course: *The French Experience 1*.

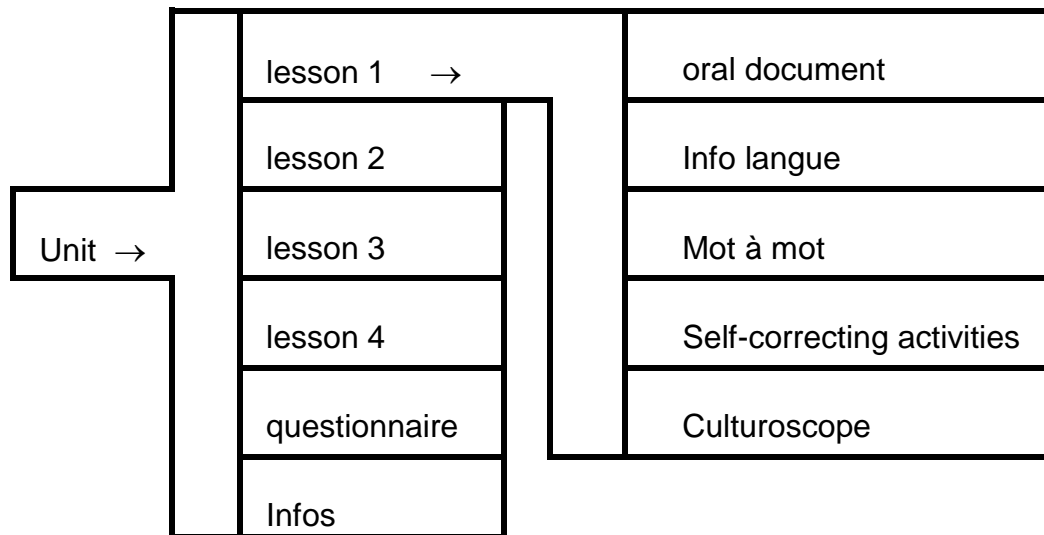
Each lesson in *The French Experience 1* is set on a double page. On the first page, you will always find an oral exercise. You can tackle it in many ways but one of the best strategies consists in covering the left-hand side of your book (the transcription) during your study session, then listening to the tape several times. Afterwards, you can go to *Info langue* and *Mot à mot* to get information on word structure or expressions to use and to learn some vocabulary. Once you have mastered this, try to go through the exercises.

*The French Experience 1* consists of a Course book to be used in conjunction with the CDs that contain the oral documents you will be working with. There is also an Activity book closely linked to each unit of the course book which provides extra practice reading and writing exercises. Finally, we have added a very good grammar book, also from the BBC, for self-study and reference purposes. Use this book systematically to look up and consolidate points of grammar as you come across them in the course book.

The Course book itself contains 20 Units of 4 lessons, each lesson consisting of:

- An oral document plus some conceptual points in *Info langue* and a glossary *Mot à mot*;
- 4 to 6 self-correcting activities;
- Some cultural notes relating to the documents in *Culturoscope*.

You will also find a questionnaire for self-evaluation at the end of each Unit, followed by more information on French culture under the heading *Infos*.



This module is intended for students with very little or no knowledge of the French language and who need this beginner module either as a prerequisite for the next module FRC1502, as an extra subject in another curriculum or for basic verbal, communicative skills for personal or professional purposes.

Learning a new language is a challenging and fascinating process of which the main purpose remains communication. In order to facilitate the acquisition of that language and to determine your objectives, you need to have some good learning strategies. Looking at your needs, your personality, and your likes/dislikes as well as at the very real barriers to study you might have, will help you find out what works best for you.

**Your needs:**

It is always good to know what your needs are before launching yourself into anything new. As you know, we do not all have the same needs, e.g.: if you work in a travel agency, you will probably need to understand a different type of document than a businessman in import-export. It would be very valuable to be able to greet your French-speaking overseas client in his own language and to understand what he is telling you. Some of you might want to understand messages left on an answering-machine, or the weather forecast or the announcements made over loud-speakers in shops. Others might need more understanding in written French either to express themselves in a letter or a fax or to send important documents. We also have students who would like to read French magazines and newspapers or to listen to the news over the radio and television.

As you can see, everyone's needs are different. Being able to know what is really important to you will help you tremendously. You will be able to approach your studies in a more focussed way.

**Your personality / likes and dislikes:**

There is no easy way to learn a new language. In fact, there are as many ways as there are students. Some prefer to work a little bit each day, others sit at their desk for hours.

Some people like to find documents that might help them study (radio broadcasts, French movies with subtitles, songs.), others still will follow the prescribed course step by step. Some of you probably know French-speaking people and will be motivated to try out your newly acquired knowledge on them.

What is important is to find out what suits you best.

**Your barriers:**

Most of you have very hectic schedules. To find time to study is not easy, yet it is important to be able to recognize your "free time" in order to make maximum use of it. Of course, it is rather difficult in the beginning but it is also extremely motivating!

Keeping all this in mind can help you prepare a personalized **study programme** which answers your needs. If you are realistic and not over-ambitious, you will be able to experience real thrills and avoid the pitfalls distance-learning students often fall into: depression, panic.

When learning a new language as an adult, you don't start from scratch. In your mother tongue, you have unconsciously absorbed the principal structures of the language and you can apply this knowledge effectively. Although the sounds, vocabulary and some structures in French may differ greatly from English, you may still put your knowledge of English (or any other language you know) to good use.

Sometimes students ask (almost indignantly) why one or the other aspect of French grammar differs from English or Afrikaans.

They are after all not the same languages and these are differences that should not be seen as abnormal.

**Above all, be patient with yourself!** The fact that you are able to recognize large sections of written French does not automatically imply that spoken French will be just as accessible. As you have realised, we do make a distinction between the four aptitudes: listening, reading, speaking and writing. These four skills do not necessarily develop at the same rate. Often people are able to read long before they can write well and the same applies to understanding others which, for some students, is easier than expressing themselves in a foreign language.

**Try to make French a part of your everyday life.** Right from the start, you will be able to use the vocabulary and conversational forms that you learn in your environment: at your favourite French restaurant, at the flea-market where many of the vendors come from francophone countries. Listen to French songs (Céline Dion's for example), read poems in French, and borrow a video from our interesting and well-stocked video library at Unisa (or from the other Resource Centres like *IFAS* and the *Alliance Française*).

To acquire a new language quickly and permanently, the following points are important:

## **SELF-EVALUATION**

It enables you to check, for yourself, if you have reached the objectives set at the end of each unit. You can use the solutions provided as well as the transcriptions of the various oral documents used.

## **MISTAKES**

Do not be frightened by them. To realise **why** you have made a mistake is an extremely valuable step in mastering a language. You can go back to expressions you have forgotten or listen again to the dialogues you have worked with and, by going over it all again, improve considerably.

## **LEARNING STRATEGIES**

**DISCIPLINE AND REGULAR HARD WORK** is vital. It does not matter if your work schedule is totally different from others. Work at your own rhythm, knowing what is best for you. Be aware of your peak time! Remember too that when you find out you are not concentrating; it's time for a break. Stop right there for a few minutes. You will study better afterwards.

Of course, we cannot stress enough the advantages of starting early with your studies. As soon as you receive your course material, look at the introduction of the course book *The French Experience 1*, at the first Unit and work through the first part called *Bienvenue*. The insight you will gain by doing that will be of tremendous value to you for the rest of the semester.

Learning a new language is like building a house, brick by brick. The foundation needs to be strong and firm; otherwise the whole building will crack and crumble. So go progressively, making sure that you have assimilated one part of the work before going on to the next one. And if you have any problem, never hesitate to contact us over the telephone or by fax, letter, or e-mail. Of course, if it is at all possible, we would love to see you! What may seem an insurmountable and time-consuming obstacle to you may often be easily solved if we explain it to you a little differently, or by means of an example.

Let's illustrate this in regard to the ability to listen to a document and understand what you hear = **Compréhension Orale (LISTENING)**

- (a) In your mother tongue, you do not try to understand each word of the news broadcast on television. What is important is to catch enough important words - or **key-words** - to understand the global message. Well, when you listen to an oral document in a foreign language, you have to try and do the same thing. Rather than trying to understand it word for word - and getting totally frustrated because it is too difficult - use anything that can give you a clue about what is being said and piece all these little clues together to get the general message. For instance, focus on two main things:

**What** is happening (a plane crash...) and **where**. This is enough. If you are listening to directions, concentrate on such words as: *tourner à gauche, continuer tout droit...* (Turn left, go straight on...)

If you learn to listen selectively like that, you will soon find out that you understand much more than you thought possible and that you can enjoy "authentic" documents. These are documents not specifically made for teaching purposes but rather available to everybody, where people speak at normal speed, with different accents, in real-life situations of communication.

- (b) Another way of listening to an oral document is to prepare yourself first, in anticipation. There, you need any exterior help you can find: titles, summary, etc., to help you **guess** what you are going to hear. Then, listen to the document to find out if you are on the right track. Try to find answers to some of these questions: **Who is speaking? To whom? Where?** Try to make more guesses about the **what?**

Once again, listen to your document and find the correct answers. Or you can try to imagine what will happen after having listened to the beginning of a document.

- (c) Something else which is really interesting and which will get you involved in listening is to prepare a **wordlist** on the topic:  
e.g. a weather report. Make a list of all the words you usually hear in such a report, words like: cloudy, sunny, wind, maximum temperature, rainfalls are expected, etc. Then look for their translation in your dictionary. Afterwards, listen to the document. You will be surprised at how much you understand.
- (d) **Be logical!** If what you believe you understood does not make any sense at all, listen to the document again or give yourself a break and come back to it. Try to figure out first what the topic is and what could be in that document: e.g. if it is about spacial relationships, you should expect words like: *au nord, à l'est, à droite, plus loin, etc.* (to the north, to the east, on the right, further on) which deal with that kind of topic.

As for the understanding of a written document = **Compréhension Écrite (READING)**, there are also some points to keep in mind:

- (a) The normal **word-order** of a sentence in French is quiet similar to English, eg:

<b>SUBJECT</b>	<b>VERB</b>	<b>OBJECT</b>
<b>Le journaliste</b>	<b>étudie</b>	<b>le français</b>
<b>The journalist</b>	<b>studies</b>	<b>French</b>

- (b) As you can already see from our example, there are lots of **similarities** between French and English words. Learn to use this to your advantage. Sometimes the words are almost the same:

<b>tuteur</b>	→	<b>tutor</b>	<b>forêt</b>	→	<b>forest</b>
<b>université</b>	→	<b>university</b>	<b>tempête</b>	→	<b>tempest</b>
<b>diversifié</b>	→	<b>diversified</b>	<b>famille</b>	→	<b>family</b>

At other times, understanding vocabulary requires a little bit of imagination and/or a slight spelling change:

<b>Jardin</b>	→	<b>garden</b>	<b>champignon</b>	→	<b>mushroom</b>
---------------	---	---------------	-------------------	---	-----------------

- (c) You may also enrich your vocabulary by thinking in an associative manner. In French, for example, *terre* means earth / land. You can therefore **associate** all the following words and expressions with this meaning:

<b>la Terre</b>	→	<b>the Earth</b>
<b>terreux</b>	→	<b>earthy</b>
<b>terrestre</b>	→	<b>earthly</b>
<b>atterrir</b>	→	<b>to land</b>
<b>par terre</b>	→	<b>on the ground</b>

- (d) You will soon notice how many French words and expressions (or expressions derived from French), you already know and use in everyday English. For example:

<b>déjà vu</b>	→	<b>already seen (literally speaking)</b>
<b>rendez-vous</b>	→	<b>meeting</b>
<b>garage</b>	→	<b>garage</b>
<b>cul-de-sac</b>	→	<b>dead-end (literally: the bottom of a bag)</b>
<b>première</b>	→	<b>first performance</b>
<b>joie de vivre</b>	→	<b>exuberance</b>
<b>café au lait</b>	→	<b>coffee with milk</b>
<b>soufflé</b>	→	<b>puffed up egg dish</b>



- (e) Don't forget to use your powers of **deduction**. If you are reading an argumentative report (often found in newspaper articles), look for signs of the progression of the argument e.g.:

*Premièrement, en premier lieu, tout d'abord, pour commencer.*

*Deuxièmement, ensuite.*

*Troisièmement, enfin, pour conclure, pour terminer, en conclusion.*

**Firstly, to begin with, first of all, to start with.**

**Secondly, then.**

**Thirdly, at last, to conclude, to finish, in conclusion.**

- (f) Everything can help you: titles, subtitles, rubrics as well as all illustrations, drawings, comic strips.

You would be wrong if you thought that French were a completely foreign language. On the other hand, you should not use your own language as a measure for French.

## 7 PRACTICAL WORK AND WORK-INTEGRATED LEARNING

Not applicable

## 8 ASSESSMENT

### 8.1 Assessment criteria

The assessment criteria had already been alluded to in point 2 (Purpose and Outcomes)

### 8.2 Assessment plan

This module has both formative and summative assessment.

The purpose of assessment, in this module, is to verify whether students have successfully acquired the desired skills and knowledge as stipulated in the learning outcomes. To allow students opportunities of formally putting into practice the acquired skills and knowledge in real communication settings. The students are assessed with the aim of monitoring their progress and making interventions whenever necessary, especially during the formative assessment phase. In addition, students are assessed in order to gather evidence that will influence corrective measures and decisions to be included in the learning process.

Assessment becomes an integral part of the teaching and learning process in that progression in the scope of work to be covered must and will take into account the level of competence of the students as demonstrated in the evidence gathered. Students will be in a position to weigh their knowledge against the set outcomes.

## **Assumptions for the assessment**

It is assumed that students have already acquired the following competences prior to registering for this unit standard:

- Students must possess of a National certificate
- Students should have good command of the English language
- Students must have good oral expression and comprehension skills
- Students should have good written expression and comprehension skills
- Students must be able to work on their own
- Students should take responsibility for personal progress with the support from the lecturer.

## **Assessment context.**

- This module is for students with no prior knowledge of the French language. It is meant for beginners registered for undergraduate studies and for non-degree purposes.
- Assessment will take place in the context of Higher Education and Open Distance Learning. (See the definition and context in Addendum B).
- Students are expected to work regularly in order to grasp grammar rules that are unique to Romance Languages and probably new to them.
- There are also a number of exceptions to these rules that students must be aware of and be able to apply.
- It is recommended that students should at least spend two (2) hours daily in doing some work so that they don't forget what they have already assimilated.
- It is also imperative for students to listen to the audio material, provided by Unisa accompanying the BBC method with the aim of familiarising the ear to French intonation, sounds and pronunciation.
- Our groups are usually medium in size. Given the numbers we have, more assessors are contracted for marking assignments and the examination.
- The Unisa Examination administration makes arrangements for the exam paper to be printed and sent to exam centres across the globe where students will sit for this assessment.
- Students will write the exam at the centre of their choice. This choice was made at registration already.
- Invigilators are appointed by the Examination Administration.

### Scope for FRC1501

The scope for the module is covered in the following prescribed books: (a) The French Experience 1, The French Experience Activity book 1 and the French Grammar, all books published by BBC. This method is a multimedia method that has been developed by BBC for beginners. Students will be assessed on all 20 Units progressively and the examination will be based on all 20 Units.

### Formative Assessment logistics

For the formative assessment which consists of two self-correcting and four tutor-marked assignments, the scope is clearly provided for students under the sub-heading “Overview of the study programme”. The Units and topics covered by the scope are summarised in the “Course Menu” of the prescribed book.

Assignments consist of the following activities:

LISTENING	→	Compréhension Orale
SPEAKING	→	Expression Orale
READING	→	Compréhension Écrite
WRITING	→	Expression Écrite

### Written Assignments

Have 3 activities to be completed: *Compréhension Écrite*; *Expression Écrite*; and *Compréhension Orale*. When you do the assignment, **remember to tackle all three**. In the case of tutor-marked assignments, if any of the activities is not done by the student, the marks concerned will be forfeited.

### Oral assignments

They have 1 activity to be completed: *Expression Orale*.

### Summative assessment logistics

Admission to the end-of-semester examination is **not automatic**. Submission at least one tutor-marked assignment will give students access to the exam.

- The examination will be marked out of 80.
- A semester mark of 20% will be added to the 80 marks as per conditions explained here below.
- A sub minimum of 40% is required in the exam for the semester mark to be considered when calculating the final mark.
- To pass this module, you need to obtain 50% of the overall mark.

## Semester Mark

There are four tutor-marked assignments to be submitted for marking.

- A semester mark of 20 % could be earned towards the final exam mark when students submit all 4 assignments.
- Each assignment contributes toward the 20% semester mark according to its weight which will be calculated as follows:

Assignment 01 = 25% weight

Assignment 02 = 25% weight

Assignment 03 = 25% weight

Assignment 04 = 25% weight

In other words, each assignment will contribute only 25% of the 20% semester mark. If a student submits less than 4 assignments, the semester mark will be negatively affected.

Two of the assignments must be done as self-correcting assignments (SC), i.e. they must **NOT** be sent to the University for correction and the other **four** assignments (01, 02, 03 and 04) 2 written and 2 orals, must be submitted for correction. Solutions for all the assignments and explanations will be automatically sent to all registered students.

The semesters are of limited length, therefore due dates must be **strictly observed**. Each assignment sent must be submitted by its respective due dates.

We encourage all students to submit assignments on *myUnisa* as this speeds up the marking process and we are able to send you the necessary feedback without any delays.

### ◆ AN EXTENSION WILL ONLY BE GRANTED IN EXCEPTIONAL CASES ◆

Plan your study programme thoroughly and in such a way that you will have enough time to submit your assignments on time. The assignments are composed in such a way that they cover all the study units, but they are based on authentic documents other than those in the *French Experience 1*. The reason for this is that we wish to give you as much practice as possible and test your ability to apply what you have learnt to new situations.

All the tutor-marked assignments will be out of your reach if you have not been working regularly. Remember that the acquisition of a foreign language depends on disciplined, systematic and thorough study and practice of all the skills involved.

**TO PREPARE YOURSELF FOR THE ASSIGNMENTS:**

Go through the necessary units in *The French Experience 1*, making sure you do the exercises (these are NOT tutor-marked - and must NOT be sent to us - as the solutions to these exercises can be found at the back of the book) as well as the exercises in *The French Experience 1 Activity Book* and listen to the appropriate CD's.

**NB:** It goes without saying that exercises corrected by you will be all the more fruitful if completed BEFORE consulting the key. This will obviously demand strong personal discipline and a sense of responsibility.

**What to do afterwards:**

You already know that you must send in at least one assignment, as admission to the examination is not automatic. However, we strongly believe that it is in your best interest to send in all assignments set, although we understand that sometimes this may not be possible.

**Important points to remember:**

- ◆ Each assignment sent in for correction must of course be submitted by its respective due date. These must be strictly observed. An EXTENSION WILL ONLY BE GRANTED IN EXCEPTIONAL CASES. Plan your study programme thoroughly in order to allow yourself enough time to submit your assignments on or before the due date. The assignments are composed in such a way that they cover the whole of *The French Experience 1*, although they are based on authentic documents other than those in *The French Experience 1*. Remember that it is just as important to do the two self-correcting assignments.
- ◆ Solutions for tutor marked and self-correcting assignments - with explanations and transcriptions of oral documents - will automatically be sent to all registered students and posted on myUnisa under *Official study material*. **Please note that tutorial letters that comprise of less than 20 pages will only be uploaded on myUnisa under Official Study Material and will not be sent to students via postal services.** Although we will not be able to correct your oral work done as part of the self-correcting assignments, we urge you to practise speaking as much as possible and to record your answers as if you were going to send them in.

## **ORAL ACTIVITIES**

7 of the 8 CDs that you have received in your study package are to be used with *The BBC French Experience 1*. These CDs contain dialogues, exercises and information based on the book.

CD 8 contains 16 oral documents relevant for both semesters. Please make sure you have all sixteen and verify the quality of the recording. Should you have problems with regard to the quality of any of the CDs, please address your queries to **Unisa Despatch**.

- Students need to have a CD player or a computer / laptop to listen to the 8 CDs that accompany the course book *The French Experience 1* and the CD with the oral comprehension activities for the assignments.
- All students need a CD recorder or a computer / laptop to record the **oral expression activities** of the assignments (Expression Orale). It is the student's responsibility to ensure that the work sent to us is audible. **Please use an MP3 file.**

For more information on **sub minimums** and **aegrotat exams** please refer to the University's Assessment Policy and the *Assessment procedures manual*. For the full Assessment Policy go to: [http://www.unisa.ac.za/cmsys/staff/contents/departments/tuition\\_policies/docs/AssessmentPolicy\\_CouncilFinal\\_271005.pdf](http://www.unisa.ac.za/cmsys/staff/contents/departments/tuition_policies/docs/AssessmentPolicy_CouncilFinal_271005.pdf)

For the full assessment procedures, go to: [http://www.unisa.ac.za/cmsys/staff/contents/departments/tuition\\_policies/procedures/docs/AssessmentProcedures\\_amendments\\_19sept07.pdf](http://www.unisa.ac.za/cmsys/staff/contents/departments/tuition_policies/procedures/docs/AssessmentProcedures_amendments_19sept07.pdf)

### **8.3 Assignment numbers**

#### **8.3.1 General assignment numbers**

Assignments are numbered consecutively per module, starting from 01.

#### **8.3.2 Unique assignment numbers**

In addition to the general assignment number (e.g. 01), assignments to be completed by means of mark-reading sheets (multiple-choice questions) and **written assignments** must also have their own unique assignment number. Make sure that you use the correct unique number and complete the information as required.

FIRST SEMESTER		SECOND SEMESTER	
Assignment Number	Unique Number	Assignment Number	Unique Number
01	714308	01	762250
02	768694	02	881401
03	780915	03	670402
04	885068	04	635756

#### 8.4 Assignment due dates

Dates	Assignment number
Jan – February	SC (A)
<b>23 March</b>	<b>01 Written (Compréhension Écrite, Expression Écrite, Compréhension Orale)</b>
<b>29 March</b>	<b>02 Oral (Expression Orale)</b>
<b>20 April</b>	<b>03 Written (Compréhension Écrite, Expression Écrite, Compréhension Orale)</b>
<b>26 April</b>	<b>04 Oral (Expression Orale)</b>
April – May	SC (B)
July	SC (A)
<b>24 August</b>	<b>01 Written (Compréhension Écrite, Expression Écrite, Compréhension Orale)</b>
<b>31 August</b>	<b>02 Oral (Expression Orale)</b>
<b>21 September</b>	<b>03 Written (Compréhension Écrite, Expression Écrite, Compréhension Orale)</b>
<b>28 September</b>	<b>04 Oral (Expression Orale)</b>
Sept – Oct	SC (B)

#### 8.5 Submission of assignments

Please use **INK ONLY** when writing assignments sent by snail mail (postal services). All written assignments sent through *myUnisa* (assignments 1 & 3) should strictly be **typed** and sent in PDF format. No hand-written assignments will be accepted on *myUnisa*. Should you wish to make use of the cut-out answer sheets provided in the tutorial letter 102, you will have to type-in your answer in order to upload on *myUnisa*.

**NB:** Make sure that you label **ALL** activities/exercises as they have been labelled in the tutorial letter.

Assignments should be addressed to:

The Registrar  
PO Box 392  
UNISA  
0003

**You may submit written assignments either by post or electronically via myUnisa in PDF format.** If you live near one of our campuses, you can deliver your assignments personally by posting it in one of the Assignment boxes on Campus. Assignments may **not** be submitted by fax or e-mail. For detailed information and requirements as far as assignments are concerned, see *Studies @ Unisa* that you received with your study material.

The Assignment System at Unisa allows written (PDF format) and **oral files** (Mp3 format) as well. But only a single file can be uploaded as a submitted assignment! If you choose to send us your oral assignment through myUnisa, please send us **an MP3 file**.

To submit an assignment **via myUnisa**:

- Go to myUnisa.
- Log in with your student number and password.
- Select the module.
- Click on assignments in the left-hand menu.
- Click on the assignment number you want to submit.
- Follow the instructions on the screen.

## **Plagiarism**

Plagiarism is the act of taking words, ideas and thoughts of others and passing them off as your own. It is a form of theft which involves a number of dishonest academic activities.

Kindly read the University's *Policy on Copyright Infringement and Plagiarism* as well on the website

[http://cm.unisa.ac.za/contents/departments/tuition\\_policies/docs/copyrightinfringement\\_and\\_plagiarism\\_policy\\_16nov05.pdf](http://cm.unisa.ac.za/contents/departments/tuition_policies/docs/copyrightinfringement_and_plagiarism_policy_16nov05.pdf)

## **8.6 The assignments**

In addition, the following practices will be penalised:

- a. Submitting work/activities that have been passed through *Google translate* or any other computer-aided translation software will lead to automatic disqualification of the whole assignment.
- b. Asking francophone friends to do any part or the entire assignment for you will be equally penalised by disqualification of the assignment.
- c. Any disparity in language register and competence between activities in the same assignment will result in disqualification of the entire assignment.

**NB**: We encourage students to make personal, honest effort in doing all the activities and exercises of the assignment without requesting any assistance from people around you.



# FIRST SEMESTER ASSIGNMENTS

Relevant **ONLY** to students who are registered for the **first** semester

## Contents of CD8: oral documents

The oral documents on CD 8 are numbered from 1 to 16. They are introduced as such on the CD itself. Not all documents on the CD have been used for assignments. Some of them are for your personal use as you work on your listening skill.

- 1  Paris et sa culture
- 2  Publicités    A. Air Inter Europe  
                    B. Le monde spécial voyages
- 3  Parlons d'amour
- 4  Les régions
- 5  Les moules à la Catalane
- 6  Message sur répondeur
- 7  Foot toujours
- 8  Les nouvelles vacances des Français
- 9  C'est écrit
- 10  Les présentations  
 Une conversation téléphonique
- 11  La Thalassothérapie
- 12  A. La météo  
 B. Bulletin météorologique
- 13  Demander des directions
- 14  Les jeunes des cités
- 15  Voyage en train
- 16  Vie étudiante: À la recherche d'une chambre

Titles which are preceded by a cross reflect the documents used for all the assignments for this semester. You should, nonetheless, also listen to the other documents for your own pleasure but also to get used to the various French accents which can be heard on the documents.

**NB: The number of each oral document on CD8 corresponds to the number of CD tracks. Eg. Document 1 will be track 1 on the CD**

The following table contain all the work to be done in preparation for the assignments as well as the assignments themselves. We have tried to spread the work evenly over the semester, but even so, covering all the work in the given time will mean that you will have to follow a very strict programme.

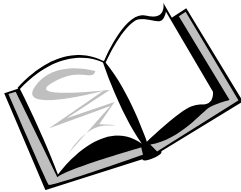
## OVERVIEW OF THE STUDY PLAN

PLAN YOUR TIME	YOUR RESOURCES
January – February	<i>The French Experience 1</i> Units 1-8: all activities and exercises
<b>Self-correcting Assignment A</b> (Together with the activities in the BBC method these assignments will prepare you for the tutor marked assignments)	Compréhension Écrite: Langue de cœur Expression Écrite: Les courses Expression Orale: Une identité imaginaire Compréhension Orale: Doc 1. Paris et sa culture <b>AND</b> Doc 6. Message sur répondeur
<b>23 March</b>  <b>Assignment 01 (WRITTEN)</b>  (To be sent to us for assessment)	Compréhension Écrite: Comment lui organiser son premier anniversaire ? Expression Écrite: Présentez-vous à votre correspondant/e Compréhension Orale: Les régions (CD8)
<b>29 March</b>  <b>Assignment 02 (ORAL)</b>  (To be sent to us for assessment)	Expression Orale : Votre chambre d'hôtel
March – April	<i>The French Experience 1</i> Units 9-15: all activities and exercises
<b>20 April</b>  <b>Assignment 03 (WRITTEN)</b>  (To be sent to us for assessment)	Compréhension Écrite: Planifier un voyage autour de l'Europe Expression Écrite: Répondre à un courriel amical Répondre à un ami – parler de la visite chez le docteur Compréhension Orale: Foot toujours ! (CD8 track 7)
<b>26 April</b>  <b>Assignment 04 (ORAL)</b>  (To be sent to us for assessment)	<u>Expression Orale</u> : Forme et santé

<b>April – May</b>	<i>The French Experience 1</i> Units 16-20: all activities and exercises
<b>Self-correcting Assignment B</b> (Together with the activities in the BBC method these assignments will prepare you for the tutor marked assignments)	<p>Compréhension Écrite: Un tuteur au bout du fil</p> <p>Expression Écrite: Une lettre au journal auquel vous êtes abonné(e)</p> <p>Expression Orale : Quel temps fait-il chez vous?</p> <p>Compréhension Orale: Doc. 12A. Météo</p> <p style="text-align: center;"><b>AND</b></p> <p>Doc 12B. Bulletin météorologique télévisé : France 2</p>

**ASSIGNMENT A**  
**SELF-CORRECTING**  
**JANUARY – FEBRUARY**

## COMPRÉHENSION ÉCRITE



**Assignment A: Self-correcting**

### **Langue de cœur**

**Consigne :**

Lisez le texte à la page 29 autant de fois que nécessaire, puis répondez aux questions à la page 4 de la **lettre tutoriale 102**.

**Instructions :**

*Read the text on page 29 as many times as necessary, then answer the questions on page 4 of **tutorial letter 102**.*

# UNIVERSITÉ DE REIMS CHAMPAGNE-ARDENNE

## Centre International d'Études Françaises

32 rue Ledru Rollin 51100 REIMS

Tél. 03 26 47 04 11 – Fax 03 26 47 05 40

E-mail : [fle@univ-reims.fr](mailto:fle@univ-reims.fr)

Directeur : Jean-Pierre BECHAZ

• • • • •

## COURS D'ÉTÉ du 02.07.2001 au 27.07.2001

### Organisation du cours :

3 niveaux : faux débutants, intermédiaire, avancé.  
15 h/semaine, le matin  
18 étudiants / groupe maxi.

Après-midi : atelier théâtre, conférences, laboratoire de langue.

Le cours inclut : la visite de la ville, de la cathédrale, d'une cave de Champagne, la réception à l'Hôtel de Ville, les spectacles son et lumière, une sortie à Paris, un voyage sur les traces de Rimbaud, des randonnées pédestres ou à bicyclette, concerts gratuits dans le cadre des Flaneries Musicales.

Tarif : 3000 FF. (Programme culturel compris)

• • • • •

## STAGE DE RENTRÉE du 03.09.2001 au 28.09.2001

### Organisation du cours :

2 niveaux : moyen et avancé  
20 h/semaine  
Cours de vocabulaire, grammaire, phonétique, orthographe, civilisation.

Tarif : 2 500 FF.

### Activités culturelles :

Conférence sur Reims, sur le vin de Champagne, visite de la ville, de la cathédrale, d'une excursion dans la région et à Paris.

Tarif : 650 FF.

## DE JUILLET À SEPTEMBRE

**Hébergement** : en résidence universitaire ou en foyer.

**Repas** : au restaurant universitaire ou dans le self-service  
D'un foyer

## COURS PERMANENTS

### 1 • Cours pour débutants complets :

Avec les méthodes *Libre échange* ou *Tempo*.

15 heures hebdomadaires x 14 semaines.

### 2 • Cours intermédiaires :

Français fondamental 2 et 3 pour les participants qui ont des connaissances de base. 15 heures hebdomadaires x 14 semaines.

### 3 • Niveau avancé : Préparation au Certificat D'études pratiques de langue française 1<sup>er</sup> degré et au Diplôme d'études françaises 2<sup>e</sup> degré. 15 heures hebdomadaires x 14

semaines.

semaines.

### 4 • Préparation et centre d'examen pour le DELF, le DALF et le test linguistique d'entrée à l'université.

### Dates :

<b>Semestre d'hiver :</b>	<b>au 08 octobre 2001 au 25 janvier 2002</b>
<b>Semestre de printemps :</b>	<b>du 04 février 2002 au 31 mai 2002</b>

### Droits d'inscription :

3 800 FF par semestre (pour un temps complet).  
Conditions d'inscription : majorité légale 18 ans), Baccalauréat ou équivalence.

**Hébergement** : dans des foyers ou chez des particuliers.

**Repas** : au restaurant universitaire ou self d'un foyer

**Loisirs** : Programme de visites guidées à Reims et d'excursions en Champagne, à Paris, Versailles, Strasbourg.

Ateliers du CROUS (théâtre, danse, chant).

Activités sportives : piscine, patinage, tennis.

\* Les tarifs pourront être modifiés à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2002.

Si vous écrivez à l'annonceur, mentionnez le français dans le monde. Cela nous aidera.

# EXPRESSION ÉCRITE



## Assignment A : Self-correcting

### Les courses

#### Consigne :

Imaginez que vous allez faire des courses et répondez par écrit à la question suivante : qu'est-ce que vous achetez ?

Pour cela, utilisez la page 5 de **la lettre tutoriale 102**.

(20 produits)

#### Instructions :

*Imagine you go grocery shopping and write down the answer, on page 5 of **tutorial 102**, to this question: what do you buy?*

(20 items)



# EXPRESSION ORALE



## Assignment A : Self-correcting

### Une identité imaginaire

#### **Consigne :**

Imaginez que vous pouvez assumer l'identité de n'importe quel/quelle francophone. Cette personne peut être réelle ou fictive, un personnage historique ou quelqu'un qui est en vie actuellement. Puisque vous assumez une autre identité, vous aurez à parler à la première personne du singulier, c'est-à-dire en utilisant « JE ». Vous aurez à formuler environ 10 phrases.

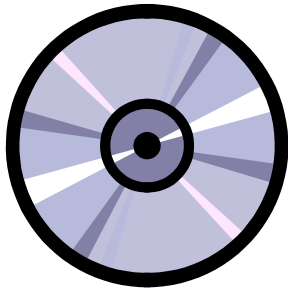
#### **Instructions :**

*Imagine that you can take on the identity of any French-speaking person. This person may be real or fictitious, a historical figure or someone who is alive today. Since you are assuming another identity, you will have to speak in the first person singular, which is using "I". Make about 10 sentences.*

Try to:

- describe your physical appearance
- express your social status
- explain your profession
- describe your character traits

# COMPRÉHENSION ORALE



## Assignment A: Self-correcting Exercise 1

### 1. Paris et sa culture

CD8: piste 1 / track 1

This audio document is the first one of your CD 8.

#### **Consigne :**

Ce document est une interview enregistrée. Monsieur ABATTE parle de Paris. Écoutez le document, puis répondez aux questions 1, 2 et 3. (voir **la lettre tutoriale 102**, page 7)

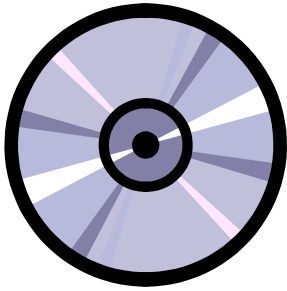
#### **Instructions :**

*This document is an interview. Mr ABATTE is talking about Paris. Please listen to the document after which you may answer questions 1, 2 and 3. (See **tutorial letter 102**, page 7).*





# COMPRÉHENSION ORALE



## Assignment A : Self-correcting Exercise 2

### 2. Message sur répondeur

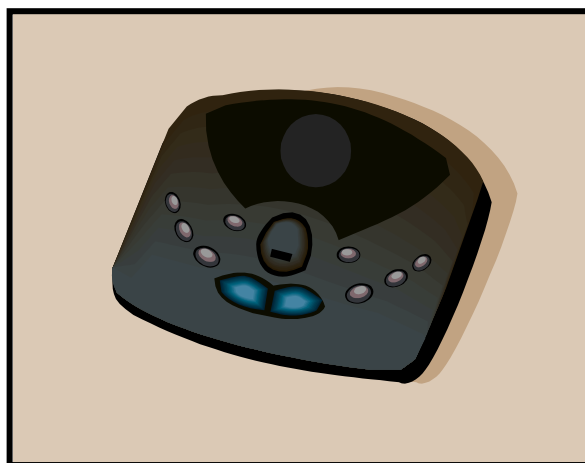
CD8 : piste 10B / track 10B

**Consigne :**

Ce document est un message laissé sur un répondeur. Écoutez attentivement puis répondez aux questions des pages 8 et 9 de **la lettre tutoriale 102**.

**Instructions :**

This document is a message left on an answering machine. Listen to it attentively and answer the questions on pages 8 and 9 of **tutorial letter 102**.



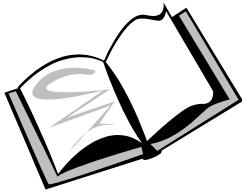
## **ASSIGNMENT 1 (Written)**

### **TUTOR MARKED**

**Unique number: 714308 23 MARCH 2018**

**SEND IN THIS ASSIGNMENT FOR ASSESSMENT!**

## **COMPRÉHENSION ÉCRITE**



**Assignment 1 : Tutor Marked**

### **Comment lui organiser son premier anniversaire ?**

#### **Consigne :**

Lisez le texte intitulé « *Comment lui organiser son premier anniversaire* » qui se trouve à la page qui suit et répondez aux questions (**dans la lettre tutoriale 102 pages 11 à 12**) en français en phrases complètes et avec vos propres. Ne répétez pas le texte sauf si on vous demande de citer.

#### **Instructions :**

*Read the document « Comment lui organiser son premier anniversaire » on the next page. Answer the questions (see tutorial letter 102 pages 11 to 12) in French using full sentences and using your own words. Do not repeat the words of the text unless you are asked to quote.*

(25)

# Comment lui organiser son premier anniversaire ?

## • Préparatifs

Tout d'abord, il est important de fixer une date. Préférez une date où vos invités seront disponibles pour faire partie de la fête. Après avoir défini le jour, prévoyez le temps qu'il vous faudra pour tout organiser. Cela dépendra du type de fête que vous voulez offrir à votre enfant. S'il s'agit de le fêter en petit comité, entre parents autour d'un goûter anniversaire ou d'un repas familial, une semaine sera largement suffisante. En revanche, si votre famille est nombreuse et que ses frères et sœurs seront présents, ainsi que ses cousins et cousines, l'anniversaire nécessite une préparation plus considérable. Effectivement, il vous faudra prévoir la nourriture, les boissons, la décoration et les activités à organiser.

En ce qui concerne la décoration d'anniversaire, il n'est pas nécessaire de partir dans des idées de thème, en particulier si vous choisissez de le fêter en petit comité. C'est le premier anniversaire de votre enfant, qui lui laissera très peu de souvenirs. Par ailleurs, si cela amuse les enfants c'est-à-dire ses frères, sœurs, cousins et cousines, proposez leur de venir déguisés pour que la fête soit plus ludique.

## • Goûter

La préparation du goûter est également une étape importante. Il faut prendre en compte le nombre de personnes ainsi que le type de personnes présentes (adultes, enfants). Quelque soit le nombre de personnes, libre à vous de choisir entre un goûter classique (gâteaux au chocolat, au yaourt, crêpes, boissons et bonbons) ou bien un goûter gourmand avec tout type de gâteaux, et autres gourmandises pour régaler vos invités.

## • Activités

Bien que votre enfant n'y participe pas énormément, il est préférable d'organiser quelques des jeux d'anniversaire pour occuper les autres enfants. Optez pour des jeux coopératifs pour les distraire. Pensez également à la disponibilité d'un adulte afin de veiller sur eux et d'animer les activités.

Par **Anna Solis** (01/08/2012)

Extrait du site Fruitymag disponible en ligne <http://www.fruitymag.com/premier-anniversaire-a4819.htm> consulté le 11/07/2016

# EXPRESSION ÉCRITE



## Assignment 1 : Tutor Marked

### Présentez-vous à votre correspondant/e.

#### Consigne :

Ecrivez un email à votre correspondant(e) qui habite un autre pays et qui veut vous connaître davantage. Indiquez les éléments suivants dans votre présentation : votre nom, prénom, votre âge, votre profession, votre nationalité, votre état civil, votre situation familiale ainsi que le pays ou la ville dans laquelle vous habitez. Parlez aussi brièvement des loisirs que vous aimez ou n'aimez pas faire (pages 14 - 55 BBC French Experience 1).

Pour votre réponse, utilisez le cadre, à la page 13 de **la tutoriale 102** ou taper votre réponse.

(± 120 mots)

#### Instructions :

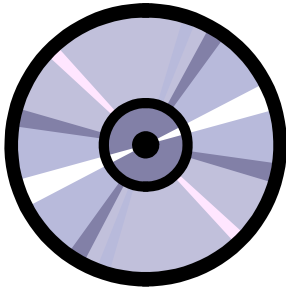
*Write an e-mail to introduce yourself to your correspondent who lives abroad and who would like to know more about you. Please indicate the following in your message: your name, your given name, your age, your profession, your nationality, your marital status, your family as well as the country or city where you live. List also activities that you like or do not like to do(BBC French experience 1 pages 14 – 55)*

*(Write your answer in French) For your answer, use the frame, on page 13 in **tutorial letter 102** or type your answer.*

(± 120 words)

(25)

# COMPRÉHENSION ORALE



## Assignment 1 : Tutor Marked

### Les régions

**CD 8 : piste 4 / track 4.**

Ecoutez le document sonore puis répondez aux questions 1 à 9 (qui se trouvent dans la **lettre tutoriale 102, pages 15-16**). Answer all questions with full sentences.

*Listen to the document after which you may answer questions 1 to 9 (see **tutorial letter 102, pages 15-16**).*

#### **Consigne :**

Lisez attentivement les 9 questions.  
 Analysez ces questions afin de savoir quel type d'information vous recherchez.  
 Ecoutez le document dans sa totalité une 1<sup>ère</sup> fois.  
 Essayez de répondre aux questions.  
 Réécoutez une seconde fois.  
 Corrigez et complétez vos réponses.  
 Réécoutez une dernière fois pour confirmer vos réponses.

#### **Instructions :**

*Read carefully the 9 questions.  
 Analyze the questions in order to identify the kind of information you are looking for.  
 Listen to the document once.  
 Try to answer the questions.  
 Listen to the document a second time.  
 Correct and complete your answers.  
 Listen to the document one last time and confirm your answers.*

(25)

## Assignment 2 (Oral)

### TUTOR MARKED

*Unique number: 768694      29 MARCH 2018*

***SEND IN THIS ASSIGNMENT FOR ASSESSMENT!***

## EXPRESSION ORALE

Assignment 2 : Tutor Marked



### Votre chambre d'hôtel

*Remember to record yourself and send us an MP3 file.*

#### **Consigne :**

Imaginez que vous êtes en congé dans un autre pays ou une autre ville. Décrivez à votre ami(e) la chambre d'hôtel que vous occupez lors de vos vacances.

**2-3 minutes**

#### **Instructions :**

Imagine you are on vacation in another country or city. Describe to your friend the hotel room you are staying in during the holiday.

**2-3 minutes**

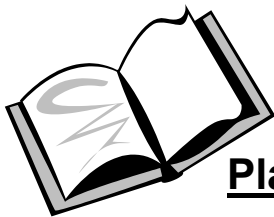
**ASSIGNMENT 3 (Written)**

**TUTOR MARKED**

**Unique number: 780915 20 APRIL 2018**

**SEND IN THIS ASSIGNMENT FOR ASSESSMENT!**

## COMPRÉHENSION ÉCRITE



### Assignment 3: Tutor Marked

#### Planifier un voyage autour de l'Europe

**Consigne :**

Lisez le texte intitulé «*Planifier un voyage autour de l'Europe* » et répondez aux questions **en vos propres mots**.  
Document de **la lettre 102**, pages 20-21.

**Instructions :**

Read the document «*Planifier un voyage autour de l'Europe* » and answer the questions **in your own words**.  
Document in **tutorial letter 102**, pages 20-21.

(25)

# Planifier un voyage autour de l'Europe

L'Europe en fascine plus d'un. Qui n'a jamais rêvé de visiter la France, l'Angleterre, l'Allemagne, la Grèce, l'Irlande, l'Écosse, ou encore l'Italie? La culture, les paysages, l'architecture et la gastronomie des nombreux pays européens tentent chaque année plusieurs voyageurs québécois. Voici des conseils qui vous aideront à planifier un voyage autour de l'Europe.

Si vous prévoyez partir bientôt pour un voyage autour de l'Europe, sachez que vous devrez sans aucun doute faire une croix sur certaines destinations. Même si plusieurs pays d'Europe se voient et qu'il est facile de passer de l'un à l'autre au cours d'un même voyage, l'Europe entière est si vaste qu'il vous serait impossible d'y visiter tout ce que vous aimeriez y voir en une seule fois. À moins, bien sûr, que vous n'ayez devant vous quelques semaines, voire même quelques mois de vacances!

Puisqu'il vous serait difficile de visiter toute l'Europe en un seul voyage, commencez votre planification en définissant votre ou vos destinations. Quels pays européens vous intéressent particulièrement? Quelles attractions rêvez-vous de visiter depuis des années? Vous sera-t-il possible de visiter des attractions se situant dans des pays voisins pendant votre séjour? Cherchez le plus d'informations possibles, sur Internet ou dans des guides de voyage, sur les destinations qui vous intéressent.

Lorsque les dates et les destinations de votre voyage sont définies, il est temps d'effectuer des réservations. Outre votre billet d'avion, vous pouvez réserver à l'avance vos chambres d'hôtel ou votre place dans une auberge de jeunesse. Il est facile et rapide d'effectuer vos réservations en ligne. De plus, certains sites vous permettent de comparer facilement les prix, et même d'avoir l'avis des autres internautes sur les hôtels qui vous intéressent.

En plus de réserver vos chambres d'hôtel, vous devrez préciser votre itinéraire à l'avance. Si vous souhaitez visiter des pays voisins, l'Italie, la France et l'Espagne, par exemple, vous devrez prendre soin de vous renseigner sur les moyens de transport qui relient ces pays. Plusieurs pays d'Europe sont reliés entre eux par des chemins de fer. Il est possible d'acheter des billets de train en ligne, à l'avance.

Si vous ne vous sentez pas à l'aise avec les préparatifs de votre voyage, une solution plus simple est de demander l'aide d'un agent de voyage, ou encore de vous embarquer pour un voyage organisé en groupe. Ces types de voyages vous permettront de visiter plusieurs attractions touristiques, tout en étant pris en charge par des guides expérimentés. Grâce aux voyages organisés, vous êtes assuré de ne rien manquer des attractions principales des pays que vous visitez.

Enfin, que vous voyagiez par vos propres moyens ou en groupe, vous devrez bien sûr avoir pris soin de vous procurer un passeport à jour, et d'avoir fait changer votre argent canadien en argent européen. Certains pays d'Europe utilisent l'euro comme monnaie principale, mais ce n'est pas le cas pour tous les pays. Renseignez-vous avant votre départ afin de ne pas être pris au dépourvu.

Pour finir, lorsque vous préparerez vos bagages avant votre départ, n'oubliez pas d'apporter votre appareil photo afin de pouvoir immortaliser les plus beaux moments de votre voyage!

par **Adriana Notton** (18/10/2012)

Extrait du site Fruitymag, disponible en ligne <http://www.fruitymag.com/voyage-europe-a4939.htm>  
[consulté le 11/07/2016](#)



# EXPRESSION ÉCRITE



## Assignment 3 : Tutor Marked

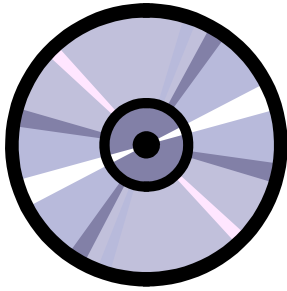
### Répondre à un courriel amical

Votre ami(e) vous a adressé(e) un courriel amical. Vous répondez à ce courriel et vous parlez à votre ami(e) de votre visite chez le médecin. **(120 mots maximum)**. Vous trouverez un cadre dans lequel vous écrivez votre réponse **dans la lettre tutoriale 102 page 22**.

Your friend sent you friendly letter. You are to reply to the letter and tell your friend about your visit to the doctor. **(120 words maximum)**. Write your reply in the frame provided **in tutorial letter 102 page 22**.

**(25)**

# COMPRÉHENSION ORALE



## Assignment 3 : Tutor Marked

### Foot toujours !

CD8 : piste 7 / track 7

Ecoutez le document sonore puis répondez aux questions 1 à 9  
(**Lettre 102**, pages 23-24).

*Listen to the document after which you may answer questions 1 to 9  
(**Tutorial letter 102**, pages 23-24).*

#### Consigne :

Lisez attentivement les 8 questions. Analysez ces questions afin de savoir quel type d'information vous recherchez.

Ecoutez le document dans sa totalité une première fois.

Essayez de répondre aux questions. Réécoutez une seconde fois.

Corrigez et complétez vos réponses. Réécoutez une dernière fois pour confirmer vos réponses.

#### Instructions :

*Read the 8 questions carefully.*

*Analyze the questions in order to identify the kind of information you are looking for.*

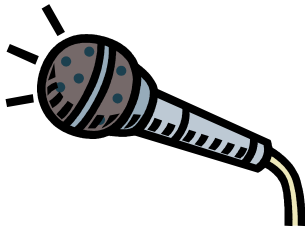
*Listen to the document once.*

*Try to answer the questions. Listen to the document a second time.*

*Correct and complete your answers.*

*Listen to the document one last time and confirm your answers.*

(25)

**ASSIGNMENT 4 (Oral)****TUTOR MARKED****Unique number: 885068 26 APRIL 2018****SEND IN THIS ASSIGNMENT FOR ASSESSMENT!****EXPRESSION ORALE****Assignment 4 : Tutor Marked****Forme et santé***Remember to record an MP3 file.***Consigne :**

Décrivez à votre ami(e) les activités sportives que vous faites et les aliments que vous mangez pour conserver votre forme et avoir une bonne santé. Donnez les avantages de ces activités et aliments pour le corps humain.

**(2-3 minutes)****Instructions :**

Describe what sport activities you are doing and what food you are eating to keep your shape and be healthy. State what are the benefits of those sport activities and food to a human body.

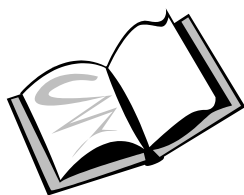
**(2-3 minutes)****(25)**

## **ASSIGNMENT B**

### **SELF-CORRECTING**

**APRIL – MAY**

## **COMPRÉHENSION ÉCRITE**



**Assignment B: Self-correcting**

### **Un tuteur au bout du fil**

#### **Consigne :**

Remplissez la fiche (page 28 de **la lettre tutoriale 102**) d'après les informations données dans l'article à la page suivante.

#### **Instructions :**

*Fill in the form on page 28 of **tutorial letter 102** using information from the article on the next page.*

#### **Try to grasp the content of the text by:**

- reading the title and subtitle
- underlining the words that you know
- highlighting the words that are repeated

# UN TUTEUR AU BOUT DU FIL !

*Pour les parents qui n'ont pas le temps d'aider leurs enfants à faire leurs devoirs du soir, l'association Tuteur + propose une solution bien pratique: l'aide d'un tuteur scolaire. Mais attention, celui-ci ne se déplace pas : il correspond avec l'enfant par téléphone ou même par fax.*

Dur, dur d'être parent quand on travaille tard le soir, et que l'on rentre harassé et énervé à la maison.

## UNE PRÉSENCE RASSURANTE

Gary Prieur connaît bien le problème et a réfléchi au meilleur moyen de le résoudre. Il a inventé un nouveau concept : le tutorat scolaire à distance.

**! Objectif : venir en aide à tous les enfants livrés à eux-mêmes face au travail scolaire à la maison.**

Et ce en utilisant un moyen rapide, moderne et présent dans tous les do- miciles : le téléphone.

Son association Tuteur + regroupe donc cinquante Meurs qui ont chacun à leur charge dix enfants. Chaque jour (sauf le week-end), le tuteur est disponible entre 16 heures et 20 heures pour répondre à l'enfant aussi souvent qu'il le demande.

**! En outre, le tuteur rend compte tous les quinze jours aux parents du travail réalisé par l'enfant**

Tuteur + est pour l'instant réservé aux enfants de CM2 et aux collégiens de Paris et de sa banlieue. Il en coûte 345 francs par mois (organisateur compris). Mais pour les familles défavorisées, ce service est gratuit. Par ailleurs, les cours Legendre, un établissement privé spécialisé dans le soutien scolaire et l'enseignement à distance, ont lancé, en partenariat avec Tuteur +, un système d'assistance scolaire par fax. Ce service s'adresse à tous, du CP à la première année après le bac.

**! Tuteur +, BP63.75622 Paris Cedex 13.**

*Minitel : 3615 Tuteur Plus.*

Cours Legendre, 3, boulevard Morland, 75004 Paris. Tél : 42.71.26.06.

# EXPRESSION ÉCRITE



## Assignment B : Self-correcting

### Une lettre au journal auquel vous êtes abonné(e)

#### Consigne :

Vous avez changé d'adresse. Écrivez au service d'abonnement de votre journal (*Le Monde, Libération, Le Figaro, L'Humanité,...*) pour leur donner vos nouvelles coordonnées. Profitez de l'occasion pour leur dire ce que vous pensez de leur publication. Pour votre réponse, utilisez le cadre à la page 29 de **la tutoriale 102**.

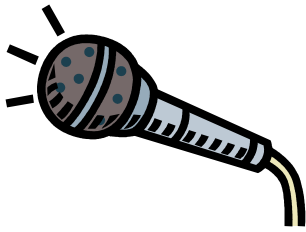
(70 - 80 mots)

#### Instructions :

*Your address has changed. Write a letter to the subscription department of your newspaper (*Le Monde, Libération, Le Figaro, L'Humanité...*) to let them know your new address. Take the opportunity of telling them what you think of their publication. For your answer, use the frame on page 29 in **tutorial letter 102**.*

(70 - 80 words)

# EXPRESSION ORALE



## Assignment B : Self-correcting

### Quel temps fait-il chez vous ?

#### Consigne :

Dites-nous quel temps il fait chez vous en ce moment. Tout d'abord, situez l'endroit où vous habitez (le pays, la région et la ville / la commune), puis dites-nous quelle est la saison actuellement, et enfin, quel temps il fait dans la journée et la nuit.

(3 minutes)

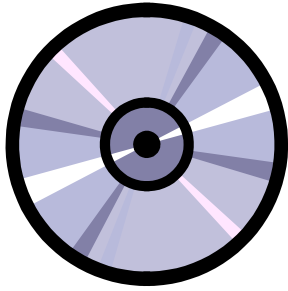
#### Instruction :

*Tell us what the weather is like where you currently live. Firstly, tell us where you live (the country, the region and the town/community) and which season are you in at the moment and finally tell us about the weather during the day and at night.*

(3 minutes)



# COMPRÉHENSION ORALE



## Assignment B : Self-correcting Exercise 1

### 1. Météo

CD8 : piste 12A / track 12A

#### Consigne :

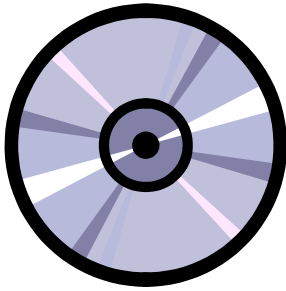
Avant de commencer cette activité, reprenez votre livre *The French Experience 1*, unité 15, pages 170-171 et faites une liste du vocabulaire météorologique. Ensuite, lisez toutes les questions de cette activité (voir **la tutoriale 102**, page 31) en vous assurant que vous les comprenez bien. Vous pouvez maintenant écouter l'enregistrement. Après la première écoute, essayez de répondre aux questions. Si vous avez besoin de réécouter l'enregistrement, n'hésitez pas. Avez-vous trouvé toutes les réponses ou presque? Notez-les sur la page prévue pour cette activité (tutoriale 102, page 31).

#### Instructions :

*Before you can begin working on this exercise, please go back to your prescribed book the French Experience 1, unit 15, pages 170-171, and make a list of all vocabulary related to the weather. After which, read all the questions of this exercise (see tutorial letter 102, page 31) and make sure you understand them well. You may now listen to the recording. Please listen only once for now. You may attempt answering the questions. Should you need to listen to the recording again, please do not hesitate. Did you find all answers or almost? You may write your answers in the page provided for this exercise (**tutorial letter 102**, page 31).*



# COMPRÉHENSION ORALE



## Assignment B : Self-correcting Exercise 2

### 2. Bulletin météorologique télévisé : France 2

CD8 : piste 12B / track 12B

**Consigne :**

Voici un extrait de presse. Ecoutez-le attentivement après avoir compris les questions de **la lettre tutoriale 102**, pages 32 et 33. Quand vous aurez compris toutes les questions, vous pouvez passer à l'enregistrement.

**Instructions :**

*After having read and understood the questions (**tutorial letter 102**, pages 32 and 33) based on the recording, listen to the press extract. It is always advisable to start with the questions before listening to the recording.*

# END OF SEMESTER 1

# **SECOND SEMESTER ASSIGNMENTS**

## **Relevant ONLY to students who are registered for the second semester**

The oral documents on this CD are numbered from 1 to 16. They are introduced as such on the CD itself. Not all documents on the CD have been used for assignments. Some of them are for your personal use as you work on your listening skill.

### **Contents of CD8 : oral documents**

- 1  Paris et sa culture
- 2  Publicités      A. Air Inter Europe  
                                    B. Le monde spécial voyages
- 3  Parlons d'amour
- 4  Les régions
- 5  Les moules à la Catalane
- 6  Message sur répondeur
- 7  Foot toujours
- 8  Les nouvelles vacances des Français
- 9  C'est écrit
- 10  Les présentations  
       Une conversation téléphonique
- 11  La Thalassothérapie
- 12  A. La météo  
       B. Bulletin météorologique
- 13  Demander des directions
- 14  Les jeunes des cités
- 15  Voyage en train
- 16  Vie étudiante: À la recherche d'une chambre

Titles which are preceded by a cross reflect the documents used for all the assignments for this semester. You should, nonetheless, also listen to the other documents for your own pleasure but also to get used to the various French accents which can be heard on the documents.

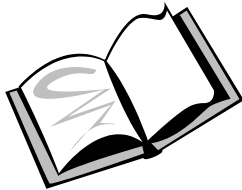
**NB: The number of each oral document on CD8 corresponds to the number of CD tracks. E.g. Document 1 will be track 1 on the CD**

The following table contains all the work to be done in preparation for the assignments as well as the assignments themselves. We have tried to spread the work evenly over the semester, but even so, covering all the work in the given time will mean that you will have to follow a very strict programme.

## OVERVIEW OF THE STUDY PROGRAMME

PLAN YOUR TIME	YOUR RESOURCES
July – August	<i>The French Experience 1</i> Units 1-8: all activities and exercises in the course book and activity book
<b>Self-correcting Assignment A</b> (Together with the activities in the BBC method these assignments will prepare you for the tutor marked assignments)	Compréhension Écrite: Portraits (Cartes d'identité) Expression Écrite: Recherche correspondant Expression Orale: 1. Se Présenter <b>AND</b> 2. Se décrire Compréhension Orale: Doc 10 A. Les Présentations <b>AND</b> Doc 10 B. Une conversation téléphonique
<b>24 August</b> <b>Assignment 01 (WRITTEN)</b>  (To be sent to us for assessment)	Compréhension Écrite: À la découverte de la France Expression Écrite: Remplir un formulaire administratif Demande de Visa Schengen Compréhension Orale: Les présentations
<b>31 August</b> <b>Assignment 02 (ORAL)</b>  (To be sent to us for assessment)	Expression Orale: « Ma famille »
September – October	<i>The French Experience 1</i> Units 9-15: all activities and exercises
<b>21 September</b> <b>Assignment 03 (WRITTEN)</b>  (To be sent to us for assessment)	Compréhension Écrite: La statue de la liberté, un monument captivant. Expression Écrite: Remplir un questionnaire : « (Mieux vous connaître) » Compréhension Orale: « C'est écrit »
<b>28 September</b> <b>Assignment 04 (ORAL)</b>  (To be sent to us for assessment)	Expression Orale: Votre plat préféré

<b>November</b>	<i>The French Experience 1</i> Units 16-20: all activities and exercises
<b>Self-correcting Assignment B</b> (Together with the activities in the BBC method these assignments will prepare you for the tutor marked assignments)	Compréhension Écrite: Comment faire pour arrêter de procrastiner.  Expression Écrite: Une carte postale: l'itinéraire  Expression Orale: Vous donnez des indications  Compréhension Orale: Doc. 2A. Publicité : Air Inter Europe

**ASSIGNMENT A****SELF-CORRECTING****JULY****COMPRÉHENSION ÉCRITE****Assignment A: Self-correcting****Portraits (Cartes d'identité)****Consigne:**

- a) Lisez les 3 portraits on the next page; remplissez les cartes d'identités correspondantes qui se trouvent à la page 35, **de la lettre tutoriale 102**.
- b) Résumez le parcours professionnel de chacune des célébrités. Pour cela, utilisez les schémas de la page 36.

**Instruction:**

- a) *Read the 3 portraits sur la page qui suit; complete the ID cards on page 35, of the **tutorial letter 102**.*
- b) *Make a summary of each celebrity's career path. Make use of the table on page 36.*

## DANIEL LAVOIE

Originaire du Manitoba (Canada), Daniel Lavoie est un auteur-compositeur-interprète confirmé au Québec, où il a reçu plusieurs «Félix » du chanteur de l'année. En 1985, sa chanson «ils s'aiment» remporte un « Midem d'or » à Cannes. La même année, il reçoit la «Victoire de la musique » du meilleur album francophone pour «Tension attention », récompense française qu'il recevra de nouveau, en 1987, pour l'album «Vue sur la mer.» En 1991, il incarne Eugène Delacroix dans l'opéra-rock « Sand et les Romantiques » de Catherine Lara et Luc Plamondon. Pour écrire ses chansons, Daniel Lavoie travaille beaucoup avec sa femme, Louise Dubuc, qui est également son éditrice. Sur le début de l'aventure *Notre-Dame de Paris*, il raconte: «J'ai toujours hésité à chanter dans une comédie musicale. Mais quand Luc Plamondon m'a proposé d'incarner un prêtre amoureux dans *Notre-Dame de Paris*, j'ai été tenté, puis totalement séduit quand j'ai entendu les musiques de Richard Cocciante. Même si le rôle de Frolo est ingrat... »

## PIERRE GARAND (dit « Garou »)

Né à Sherbrook au Canada, Pierre Garand, dit Garou a 27 ans et vit à Montréal. À 16 ans, il prend sa guitare pour animer les soirées dans des bars de blues au Québec. Puis avec sept autres musiciens il fonde un groupe de *rythm and blues* «*Garou and the Untouchables*» avec qui il chantera pendant cinq ans les standards de Joe Cocker, James Brown et Otis Redding. Après *Notre-Dame de Paris*, qui a été son premier enregistrement, il revient à sa passion pour la musique américaine avec un album de blues et de soul qui devrait prochainement sortir. Le lien entre ses deux carrières lui semble évident. «J'ai été retenu, je crois, pour ce que j'avais de blues. Quasimodo, dans l'âme, est un *bluesman*.»

## HELENE SEGARA

Elle est née le 26 février le même jour que Victor Hugo! Originaire du sud de la France, Hélène Ségara part de chez elle, à quinze ans, pour chanter dans des pianos-bars. En 1997, Andréa Boccelli fait appel à elle pour enregistrer un duo, *Vivo per lei*, qui remporte un vif succès. En 1998, elle interprète « Loin du froid de décembre, bande originale du dessin animé *Anastasia*. Puis, en 1999, elle enregistre son premier album *Cœur de verre*. Alors que c'est la chanteuse Noa qui a prêté sa voix à Esméralda, sur l'album, Hélène Ségara explique combien elle se sent proche de la jeune bohémienne dont elle joue le rôle sur scène: « C'est incroyable comme mon chemin est proche de celui d'Esméralda. Comme elle, j'aime lire dans le marc de café et tirer les cartes. Petite, je marchais pieds nus, je chantais à tue-tête. Je suis à moitié arménienne par ma mère, qui me surnomma 'Tchingene', ce qui veut dire 'bohémienne'.»

# EXPRESSION ÉCRITE



## Assignment A : Self-correcting

### Recherche correspondant

#### Consigne :

Répondez à l'annonce suivante parue dans votre journal local. Écrivez dans le cadre donné à la page 37 de **la lettre tutoriale 102**.

#### Instruction :

*Answer the following advertisement in your local newspaper. Write in the frame given on page 37 of **tutorial letter 102**.*

Etudiante française apprenant l'anglais cherche correspondants bilingues français-anglais. Écrivez en français donnant détails personnels (nom, âge, adresse, profession, situation familiale) à :

**Mlle Monique Legrand**  
**12, av. Jean-Jaurès**  
**75019 PARIS, France**

# EXPRESSION ORALE



## Assignment A : Self-correcting Exercise 1

### 1. Se Présenter

#### Consigne :

Présentez-vous en détails. Donnez les informations suivantes :

- Votre identité (nom, prénom, âge, nationalité, lieu de naissance...),
- Votre statut familial (votre famille, vos enfants...),
- Vos études, votre profession, votre carrière,
- Vos loisirs et activités « plaisir ».

**(2 à 3 minutes)**

#### Instruction :

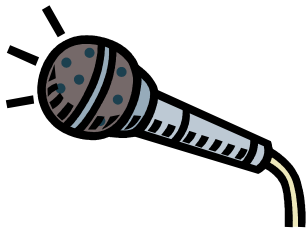
*Introduce yourself and give us the following information:*

- *Your identity (name, age, nationality, where you were born...),*
- *Your family status (family, children...),*
- *Your studies, occupation, carrier,*
- *Your hobbies and what you like to do outside work.*

**(2 to 3 minutes)**



# EXPRESSION ORALE



## Assignment A : Self-correcting Exercise 2

### 2. Se décrire

Consigne :

- Quelle est votre apparence physique? Décrivez-vous physiquement.
- Quelle est votre personnalité? Précisez en quelques phrases votre caractère.

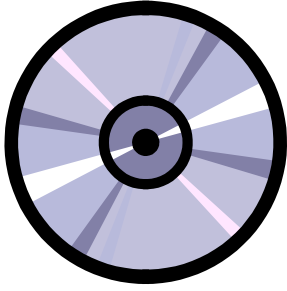
**(2 à 3 minutes)**

Instruction :

- *What do you look like? Describe your appearance.*
- *What is your character? In a few sentences, tell us about yourself.*

**(2 to 3 minutes)**

# COMPRÉHENSION ORALE



## Assignment A : Self-correcting Exercise 1

### 1. Les Présentations.

CD8 : piste 10 A / track 10A

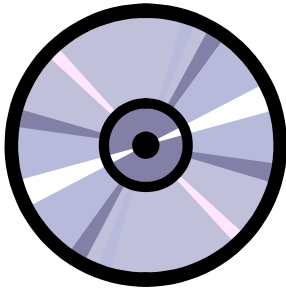
#### Consigne :

Nous avons enregistré pour vous deux situations différentes (A et B) dans lesquelles les personnages se présentent les uns aux autres. Écoutez attentivement les deux scénarios. Puis répondez aux questions que vous trouverez dans **la lettre tutoriale 102**, pages 40 et 41.

#### Instruction :

*We have recorded two different situations (A and B) for you in which the characters introduce themselves to each other. Please listen carefully to the two scenarios. Answer the questions that you will find in **tutorial letter 102**, pages 40 and 41.*

# COMPRÉHENSION ORALE



## Assignment A : Self-correcting Exercise 2

### 2. Une conversation téléphonique

CD8 : piste 10B / track 10B

#### Consigne :

1. Lisez attentivement les questions (**Lettre tutoriale 102**, page 42).
2. Ecoutez attentivement le document sonore (CD8, piste 10).
3. Répondez aux questions.
4. Réécoutez l'enregistrement et confirmez vos réponses.

#### Instruction :

1. *Read carefully the questions and make sure you understood them (**Tutorial letter 102**, page 42).*
2. *Listen carefully to the recording (CD8, track 10).*
3. *Answer the questions.*
4. *Listen again to the recording and confirm your answers.*

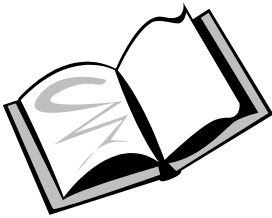
**ASSIGNMENT 1 (Written)**

**TUTOR MARKED**

**Unique number: 762250 24 AUGUST 2018**

**SEND IN THIS ASSIGNMENT FOR ASSESSMENT!**

## COMPRÉHENSION ÉCRITE



**Assignment 1 : Tutor Marked**

### **À la découverte de la France**

**Consigne :**

Lisez le texte intitulé « **À la découverte de la France** » à la page suivante et répondez aux questions des pages 44-45 de la **lettre tutoriale 102**.

**Instruction :**

*Read the text « **À la découverte de la France** » on the following page and answer the questions on pages 44-45 of **tutorial letter 102**.*

**(25)**

# À la découverte de la France

La France offre des paysages magnifiques, une culture enviée par le monde, et des côtes splendides où les amateurs de farniente se régaler pendant l'été. Haut lieu du tourisme, c'est une destination idéale pour un voyage à deux ou en famille. Soyez donc au rendez-vous de la découverte culturelle, historique et gastronomique. Dépaysement garanti.

## Découvrir la côte méditerranéenne

Plébiscitées aussi bien par les Français que par les étrangers, les régions du Sud, baignées par la Méditerranée ne sont pas peu fières de vous proposer comme hôtel de charme des demeures particulières, des maisons de caractères ou autres bastides rénovées pour votre séjour. Ce type d'hébergement est en effet actuellement un réel attrait pour celles et ceux qui aspirent à un calme dans un endroit boisé et verdoyant. Pour les réserver, soyez juste à l'affût des bons plans sur le Net. Vous trouverez sûrement le havre de paix qui vous autorisera à passer des vacances inoubliables à deux.

## Le Massif central

Région montagneuse, le Massif central se visite aussi bien l'été que l'hiver. La destination ne se désemplit pas, en toute saison. Elle accueille aussi bien les randonneurs durant l'été que les skieurs pendant l'hiver. Le Massif central abrite une multitude de stations de ski et vous pourrez choisir un hôtel de charme aux abords des pistes, où vous serez toujours reçu dans la bonne humeur. Chalets des plus chaleureux et autres demeures néo classiques vous ouvrent ses portes pour un séjour inédit.

## La Normandie

Au Nord-Ouest, la Normandie est un lieu de villégiature des plus accueillants. Un hôtel de charme normand vous offrira un cadre de séjour des plus agréables avec l'authenticité des boiseries d'antan. Décoration toute en finesse, grands volumes reposants, situation privilégiée par rapport à la côte de calcaire et les sites touristiques, tels sont les atouts qui ont fait le succès de ces demeures qui vous invitent à un voyage vers le calme et la sérénité.

- par **Kim Ben** (05/09/2012)

Extrait du site Fruitymag disponible en ligne <http://www.fruitymag.com/france-a4888.htm>  
consulté le 12/07/2016

# EXPRESSION ÉCRITE



## Assignment 1 : Tutor Marked

### Remplir un formulaire administratif Demande de Visa Schengen



#### Consigne :

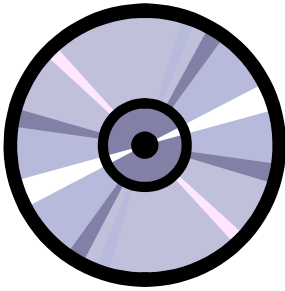
Pour un certain nombre de nationalités souhaitant faire un séjour en France, il est nécessaire d'obtenir au préalable un Visa Schengen (Espace Européen). Complétez en entier le formulaire de demande de Visa Schengen qui se trouve pages 46- 47 de **la lettre tutoriale 102**.

#### Instruction :

*For citizens from certain countries who wish to travel to France, it is necessary to first obtain a Schengen Visa (European Visa). Complete the entire application form for a Schengen Visa, which is on pages 46-47 of **tutorial letter 102***

(25)

# COMPRÉHENSION ORALE



## Assignment 1 : Tutor Marked

### Les présentations

Document 8. CD8 : piste 10a / track 10a

#### Consigne :

1. Lisez attentivement les questions (**Lettre tutoriale 102**, pages 49-50).
2. Ecoutez attentivement le document sonore (CD8, piste 10a).
3. Répondez aux questions.
4. Réécoutez l'enregistrement et confirmez vos réponses.

#### Instruction :

1. *Read carefully the questions and make sure you understood them (**Tutorial letter 102**, pages 49-50).*
2. *Listen carefully to the recording (CD8, track 10a).*
3. *Answer the questions.*
4. *Listen again to the recording and confirm your answers.*

(25)

## ASSIGNMENT 2 (Oral)

### TUTOR MARKED

Unique number: 881401      31 AUGUST 2018

**SEND IN THIS ASSIGNMENT FOR ASSESSMENT!**

## EXPRESSION ORALE



Assignment 2 : Tutor Marked

### « Ma famille »

*Remember to record an MP3 file.*

#### Consigne :

**Présentez votre famille à votre ami(e) qui vous rend visite pour la première fois.**

Vous pouvez, entre autres, parler de :

- vos parents
- vos frères et sœurs
- leurs âges
- leurs métiers
- des activités que vous aimez faire en famille etc...

Faites la présentation par ordre descendant, c'est-à-dire, du plus grand au plus petit.

**(2-3 minutes)**

#### **Instruction :**

**Introduce your family to your friend who is paying you a visit for the first time.**

You can, among other things, tell us about:

- your parents
- your brothers and sisters
- their age
- their professions
- activities you do together, etc.

Start from the oldest to the youngest.

**(2-3 minutes)**

(25)



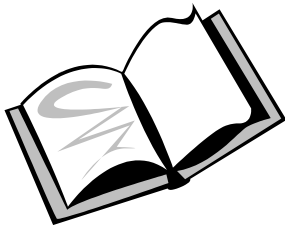
**ASSIGNMENT 3 (Written)**

**TUTOR MARKED**

**Unique number: 670402 21 SEPTEMBER 2018**

**SEND IN THIS ASSIGNMENT FOR ASSESSMENT!**

## COMPRÉHENSION ÉCRITE



**Assignment 3 : Tutor Marked**

### **La statue de la liberté, un monument captivant**

**Consigne :**

Lisez le texte intitulé «*La statue de la liberté, un monument captivant*» à la page suivante et répondez aux questions, des pages 54-55 de **la lettre tutoriale 102**.

**Instruction :**

*Read the text « La statue de la liberté, un monument captivant » on the following page and answer the questions on pages 54-55 of **tutorial letter 102**.*

**(25)**

## La statue de la liberté, un monument captivant

La Statue de la Liberté est un des monuments les plus célèbres des États-Unis. Son image est reconnaissable à travers le monde entier, et plusieurs répliques en ont d'ailleurs été créées. Que vous soyez simplement curieux ou que vous ayez prévu d'aller visiter la Statue lors de vos prochaines vacances à New York, apprenez-en plus sur l'histoire de cette véritable icône de la «ville qui ne dort jamais».

La Statue de la Liberté se situe sur Liberty Island, une petite île au sud de Manhattan. Elle a été inaugurée en 1886. Elle représente une femme debout vêtue d'une robe ample, qui tient dans sa main gauche une tablette, et dans sa main droite une torche. Elle porte sur la tête une couronne qui comporte sept pointes. Elle est aussi appelée «La Liberté éclairant le monde».

La Statue fût imaginée et construite en France, et offerte en cadeau aux États-Unis afin de célébrer l'amitié entre les deux pays, mais aussi de commémorer le centième anniversaire de la déclaration d'indépendance américaine. Elle est d'ailleurs placée sur son socle de manière à faire face à l'Europe. Elle a été conçue par le sculpteur français Frédéric Auguste Bartholdi, mais sa structure intérieure a été imaginée par Gustave Eiffel, l'ingénieur de la tour qui porte son nom. Elle est faite de plaques de cuivre supportées par une structure métallique. Elle mesure 46,07 mètres de haut, et environ 93 mètres au total en comptant son socle.

Une symbolique particulière est entrée dans la conception de la Statue. Sa tablette représente la loi ou le droit, et la date de la déclaration d'indépendance, le 4 juillet 1776, y est gravée en chiffres romains. Sa torche représente la philosophie du Siècle des Lumières, et a d'ailleurs servi de phare au port de New York jusqu'en 1902. Quant à la couronne portée par la femme de la statue, ses sept pointes représentent les sept continents, ou encore les sept océans. Aux pieds de la femme se trouvent des chaînes brisées, symbole de liberté.

En raison de sa grande popularité et du symbole de la liberté qu'elle représente, la Statue a été reproduite à plusieurs endroits dans le monde. On en trouve des répliques à Paris, une à Poitiers et une à Tokyo, entre autres. Différents souvenirs à l'effigie de la Statue sont aussi en vente un peu partout à New York.

La Statue est apparue en tant qu'icône populaire sur de nombreuses affiches, images, logos et publicités, ainsi que dans certains livres. Elle a également joué plusieurs rôles au cinéma, dans divers films. Dans la première version de «La Planète des Singes», elle apparaît presque entièrement ensevelie sous le sable d'une plage, et dans «S.O.S Fantômes 2» elle prend vie pour aider les héros à combattre leurs ennemis!

Il est possible de visiter Liberty Island et la base de la Statue. Il est aussi parfois possible d'entrer à l'intérieur et de grimper jusqu'à sa couronne, mais l'accès en est souvent fermé à cause de travaux de rénovation ou d'autres raisons. Il faut se rendre jusqu'à l'île en ferry, mais il faut se procurer un billet «Time Pass», distribué gratuitement mais en quantité limitée, afin de pouvoir visiter la Statue. Ces billets peuvent être acquis à un guichet ou en ligne, et vous devriez vous y prendre à l'avance si vous avez l'intention d'aller visiter ce monument célèbre.

- par **Adriana Notton** (10/07/2012)

Extrait du site Fruitymag disponible en ligne <http://www.fruitymag.com/statue-liberte-a4776.htm>  
consulté le 12/07/2016

# EXPRESSION ÉCRITE



## Assignment 3 : Tutor Marked

### Remplir un questionnaire : « Mieux vous connaître »

**Consigne :**

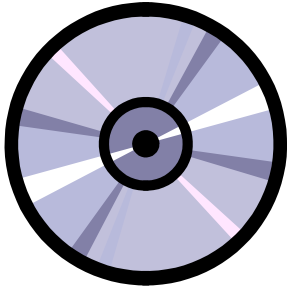
Complétez le questionnaire en français des pages 56-58 de **la lettre de tutorat 102**. A l'exception de la partie «Votre situation personnelle », répondez aux questions par des phrases complètes (verbe conjugué !).

**Instruction :**

*Fill in the form in French on pages 56-58 of **tutorial letter 102**. Answer in full sentence (you need a conjugated verb!), except for the 1<sup>st</sup> part ("Votre situation personnelle").*

(25)

# COMPRÉHENSION ORALE



## Assignment 3 : Tutor Marked

### « C'est écrit »

Cette chanson a été composée et interprétée par le chanteur français, Francis Cabrel.

Document sonore, CD8 : piste 9 / track 9

#### Consigne :

Ecoutez la piste 9 du CD 8 puis répondez aux questions de la **lettre tutoriale 102**.  
(pages 60-61)

#### Instruction :

*Listen to track 9 of CD 8 after which you may answer the questions in **tutorial letter 102**. (pages 60-61)*

(25)

**ASSIGNMENT 4 (Oral)**

**TUTOR MARKED**

**Unique number: 635756 28 SEPTEMBER 2018**

**SEND IS THIS ASSIGNMENT FOR ASSESSMENT!**

**EXPRESSION ORALE**



**Assignment 4 : Tutor Marked**

**« Votre plat préféré »**

**Remember to record an MP3 file.**

**Consigne :**

- (a)** Quel est votre plat préféré et de quoi est-il constitué ? **(10)**
- (b)** Savez-vous préparer votre plat préféré ? ou vous dépendez d'une tierce personne pour sa préparation ? **(15)**

**Instruction :**

- (a)** What is your favourite meal and what is it made of? **(10)**
- (b)** Do you know how to cook that meal or do you rely on somebody else to cook it for you? **(15)**

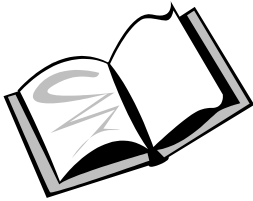
**(25)**

## **ASSIGNMENT B**

### **SELF-CORRECTING**

**SEPTEMBER - OCTOBER**

## **COMPRÉHENSION ÉCRITE**



**Assignment B: Self-correcting**

### **Comment faire pour arrêter de procrastiner**

**Consigne :**

Lisez, le texte à la page suivante et répondez aux questions aux pages 65 et 66 de **la lettre tutoriale 102**.

**Instruction :**

*Read the text on the following page and answer the questions on pages 65 and 66 of **tutorial letter 102**.*

# Comment faire pour arrêter de procrastiner

Voici comment on pourrait définir la procrastination. Il s'agit d'une habitude néfaste qui pousse à temporiser le passage à l'acte concernant une tâche à accomplir ou une décision à prendre. Beaucoup de gens souffrent de cette tare et se disent « je vais faire ... » au lieu de le faire. Mais alors, comment agir immédiatement ?

La première chose à faire est de prendre conscience du problème et de l'accepter dans la bienveillance. Il ne servirait à rien ici de s'auto flageller ou de se traiter d'imbécile. Au contraire, cela ferait baisser sa confiance en soi. Accepter la situation dans un premier temps permettra à la personne de se déculpabiliser.

Ensuite, il faut prendre la décision ferme et définitive de changer et s'y tenir dans le temps, peu importe les circonstances.

Pour y parvenir, il faut augmenter sa tolérance à la frustration. D'après certains psychologues, c'est une des causes majeure qui poussent les gens à procrastiner.

En effet, certaines actions impliquent de petites concessions à faire en échange de bénéfiques futurs, ce qui va à l'encontre du mythe tant répandu qui prétend que « tout le monde peut tout avoir tout de suite et sans rien faire ... ou presque » !

Et puis, il est tellement agréable de ne rien faire et d'attendre que tout vienne tout seul, du moins pour ceux qui pensent que ça marche ainsi.

Il suffit pourtant de se rendre compte que tout à un prix dans la vie pour passer ce cap et permettre ainsi de troquer la mauvaise habitude de procrastiner contre la bonne habitude de passer à l'action rapidement et efficacement.

Bien entendu, cela implique une planification rigoureuse des tâches à accomplir, en débutant par les plus simples et les plus rapides à exécuter, puis en ajoutant progressivement de nouvelles actions au fur et à mesure de leur complexité et de leur coût en temps et en effort.

L'effet d'expérience permettra d'ailleurs de diminuer petit à petit le temps passé à exécuter une tâche donnée, et donc, d'être plus efficace.

Enfin, il faut passer à l'action immédiatement après avoir planifié. Cette conclusion paraîtra évidente à ceux qui auront compris et intégré cet article qui n'a d'ailleurs pas d'autre but.

**Extrait du site Fruitymag. Disponible en ligne <http://www.fruitymag.com/procrastiner-a2056.htm> le 27/07/2015**

# EXPRESSION ÉCRITE



## Assignment B : Self-correcting

### Une carte postale: l'itinéraire

**Consigne :**

Nous sommes le 9 février. Vous êtes Monsieur ou Madame Gora. Rédigez une carte postale à vos enfants qui sont restés à Paris. Vous raconterez ce que vous avez déjà fait en Afrique du Sud et ce que vous comptez faire la semaine prochaine (entre 60 et 80 mots) en vous servant de l'itinéraire reproduit à la page suivante. Écrivez dans le cadre donné à la page 67 de **la lettre tutoriale 102**.

**Instruction :**

*It is the 9th of February. You are Mr or Mrs Gora. Write a postcard to your children who have stayed behind in Paris. Tell them what you have already done in South Africa and what you are expecting to do next week (60 to 80 words) using the itinerary given on the next page. Write in the frame given on page 67 of **tutorial letter 102**.*

**Use the present tense, the past tenses (perfect and imperfect), and the future tenses.**



**AGENCE KLÉBER****16, avenue Kléber - 75008 PARIS****Itinéraire de votre voyage**

le 2 février	Départ de Paris vol AF827
le 3 février	Arrivée à Johannesburg
le 4 février	Visite à Soweto & Gold Reef City
le 5 février	Visite à Prétoria
le 6 février	Journée libre
le 7 février	Vol SA536 vers Le Cap
le 8 février	Route des vignes
les 9 et 10 février	Journées libres
le 11 février	Vol SA542 vers Johannesburg
du 12 au 16 février	Visite au Parc Kruger
le 17 février	Départ de Johannesburg vol AF829

# EXPRESSION ORALE



## Assignment B : Self-correcting

### Vous donnez des indications

#### **Consigne :**

Expliquez à un ami français comment arriver chez vous depuis l'aéroport, la gare ou la gare routière le/la plus proche.

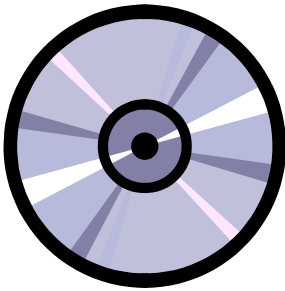
**(2 à 3 minutes)**

#### **Instruction :**

*Explain to a French friend how to reach your home from the nearest airport, train station or bus station.*

**(2 to 3 minutes)**

# COMPRÉHENSION ORALE



## Assignment B : Self-correcting

### Publicité : Air Inter Europe

CD8 : piste 2 / track 2

#### Consigne :

Le document 2A est une publicité d'Air Inter Europe. Avant d'écouter ce document, faites une petite révision des chiffres en français et regardez aussi la carte de France, surtout le sud de la France, pour les noms des villes. Ensuite, écoutez attentivement l'enregistrement autant de fois que nécessaire. Enfin, répondez aux questions que vous trouverez dans **la lettre tutoriale 102**, pages 69 et 70.

#### Instruction :

*Document 2A is an advertisement for Air Inter Europe. Before you can listen to it please revise the numbers in French and also look at the map of France, especially the south of France. Check the names of cities. You may now listen attentively to the recording as many times as need be. Lastly, please answer the questions that you will find in **tutorial letter 102**, pages 69 and 70.*

# END OF SEMESTER 2

## 8.7 Other assessment methods

Not applicable

## 8.8 The examination

Admission to the end-of-semester examination is **not automatic**.

Submission of at least one assignment will give students access to the exam, however, we urge you to do all the assignments.

- The examination will be marked out of 80.
- A semester mark of 20% will be added to the 80 marks as per conditions explained here below.
- A sub minimum of 40% is required in the exam for the semester mark to be considered when calculation the final mark.

***TO PASS THIS MODULE, YOU NEED TO OBTAIN 50% OF THE OVERALL MARK.***

This module is offered in a semester period of fifteen weeks. This means that if you are registered for the first semester, you will write the examination in May/June and the supplementary examination will be written in October/November.

If you are registered for the second semester, you will write the examination in October/November and the supplementary examination will be written in May/June of the following year.

During the semester, the Examination Section will provide you with information regarding the examination in general, examination venues, examination dates and examination times.

At the end of the semester, there will be one two-hour exam paper which will consist of exercises similar to those you will have done during the semester as assignments.

Please see *Studies @ Unisa* brochure for *general examination* guidelines and examination preparation guidelines.

## 9 FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

At the beginning of the semester, your questions are often related to assignment submission. Please, go back to page 23 of this tutorial letter and read it carefully.

Your lecturer will reply to your main questions online. Please join us on *myUnisa*, FRC1501 forum page! See you there! You are also more than welcome to send us an e-mail and we will try to reply as quickly as possible.

## 10 SOURCES CONSULTED

Please refer to the individual documents for copy right details. If the document was extracted from an external source the references are indicated at the bottom of the document in question.

## **11 IN CLOSING**

We hope that you will be enjoying the course and we want you to remember that we remain at your disposal. Please do not be shy to contact us and ask us questions related to the course module. Please contact us preferably via email for faster and easier communication. For those of you in Gauteng, South Africa, you can also make an appointment and meet us on Main Campus, Pretoria.

Best of luck! Bon courage!

## **12 ADDENDUM**

Not applicable